



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

CBD/CP/MOP/10/1/Add.3
10 October 2022

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ, ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ

Десятое совещание – Часть II
Монреаль, Канада. 7-19 декабря 2022 года
Пункт 2 повестки дня

АННОТАЦИИ К ПОВЕСТКЕ ДНЯ (ЧАСТЬ II)

ВВЕДЕНИЕ

1. По приглашению правительства Китая и в соответствии с решением [XIII/33](#) Конференции Сторон 10-е совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, должно было состояться в Куньмине (Китай) в октябре 2020 года одновременно с 15-м совещанием Конференции Сторон Конвенции и 4-м совещанием Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения. Однако в связи с текущей пандемией COVID-19 эти совещания были перенесены на более поздний срок.
2. В соответствии с договоренностью о проведении этих совещаний в двух частях и с учетом необходимости проведения 15-го совещания Конференции Сторон до конца 2022 года первая часть была проведена в смешанном формате, онлайн и в Куньмине, с 11 по 15 октября 2021 года. Вторая часть совещания пройдет в очном формате с 7 по 19 декабря 2022 года в Монреале (Канада).
3. Повестка дня 10-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности (CBD/COP/MOP/10/Rev.1), была принята в ходе первой части совещания. Бюро рассмотрело предварительный проект аннотаций ко второй части 10-го совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности на своих заседаниях, состоявшихся в мае, июле и августе 2022 года. Аннотации к пунктам повестки дня, которые подлежат рассмотрению в ходе второй части совещания, были впоследствии доработаны Исполнительным секретарем с учетом замечаний, сформулированных бюро на этих заседаниях, и приводятся в настоящем документе.
4. Сегменты высокого уровня с участием министров будут организованы Председателем в консультациях с секретариатом и бюро в течение обеих частей совещания. Сегмент высокого уровня, запланированный в рамках второй части совещания, пройдет с 15 по 17 декабря 2022 года.
5. Консультации между делегациями и подготовительные совещания региональных групп можно будет провести до начала совещаний.
6. Исполнительный секретарь подготовила подборку проектов решений, предложенных вспомогательными органами на межсессионных совещаниях или разработанных Исполнительным секретарем (CBD/CP/MOP10/1/Add.5).
7. Более подробная информация приводится в аннотациях к повестке дня второй части 15-го совещания Конференции Сторон Конвенции, CBD/COP/15/1/Add.3.

ПУНКТ 1. ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

8. Совещание возобновит свою работу в очном формате одновременно с 15-м совещанием Конференции Сторон и 4-м совещанием Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения.

9. Открытие совещания состоится в среду, 7 декабря 2022 года, в 10:00 (по местному монреальскому времени).

10. Совещание будет открыто Председателем 15-го совещания Конференции Сторон. На первом заседании перед делегатами Конференции Сторон выступят с приветственными заявлениями представители Председателя, а также принимающей страны.

11. Перед делегатами совещания выступит Исполнительный секретарь, которая осветит основные вопросы, стоящие перед Конференцией Сторон и совещаниями Сторон протоколов.

12. Также с заявлениями могут выступить представители региональных групп, коренных народов и местных общин и ограниченного числа других групп.

ПУНКТ 2. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

Должностные лица

13. Председатель 15-го совещания Конференции Сторон г-н Хуан Жуньцю, Министр экологии и окружающей среды Китая, был избран путем аккламации на первом заседании первой части совещания. В соответствии с правилом 21 правил процедуры (принятых в решении I/1 и с поправками, внесенными в решении V/20) Конференция Сторон на своем 14-м совещании избрала из числа представителей Сторон 10 заместителей Председателя со сроком полномочий, который начался с момента закрытия ее 14-го совещания и завершится с закрытием ее 15-го совещания. Члены бюро от двух регионов впоследствии были замещены.

14. Бюро Конференции Сторон Конвенции выполняет в том числе функции бюро совещания Сторон Картахенского протокола, и г-н Хуан Жуньцю также выполняет функции Председателя 10-го совещания Сторон Картахенского протокола. Все представленные страны являются Сторонами протокола, а потому в состав бюро, помимо Председателя, входят следующие члены:

Члены бюро

Г-н Эрик Окоре (Гана)

Г-н Мелессе Марьо (Эфиопия)

Г-н Нареш Пал Гангвар (Индия)¹

Г-жа Лейна эль-Авадхи (Кувейт)

Г-жа Теона Карчава (Грузия)

Г-жа Эльвана Рамадж (Албания)

Г-жа Эухения Аргедас Монтесума (Коста-Рика)²

Г-жа Хелена Джеффери Браун (Антигуа и Барбуда)

Г-жа Габриэле Обермайр (Австрия)

г-жа Розмари Патерсон (Новая Зеландия)

¹ Г-жа Суджата Арора (Индия) была избрана на 14-м совещании Конференции Сторон, позднее она была замещена Винодом Матуром, а затем г-ном Нарешем Палом Гангваром.

² Карлос Мануэль Родригес (Коста-Рика) был избран на 14-м совещании Конференции Сторон, позднее он был замещен г-жой Андреа Меса Мурильо, а затем г-жой Эухенией Аргедас Монтесума.

15. В ходе второй части своего 15-го совещания Конференция Сторон Конвенции изберет членов бюро, срок полномочий которых начнется с закрытия совещания (правило 21 правил процедуры). Если один или несколько членов бюро будут избраны от Сторон Конвенции, не являющихся Сторонами Картахенского протокола, совещание Сторон Картахенского протокола изберет заместителей для этих членов (в соответствии с пунктом 3 статьи 29 Картахенского протокола).

Утверждение повестки дня

16. Предварительная повестка дня (CBD/COP/MOP/10/1/Rev.1) была принята совещанием Сторон Картахенского протокола в ходе первой части его 10-го совещания, прошедшей 11 октября 2021 года.

Организация работы

17. В пункте 1 решения [BS-VII/9](#) (что также отражено в пункте 3 решения [XII/27](#) и в пункте 1 решения NP-1/12) Стороны Картахенского протокола постановили проводить свои будущие очередные совещания одновременно с совещаниями Конференции Сторон Конвенции и совещаниями Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, в двухнедельный период.

18. Соответственно, совещанию Сторон будет предложено рассмотреть и принять предложение об организации его работы во время второй части совещания (CBD/CP/MOP/10/1/Add.4). В предлагаемой организации работы предусматривается проведение пленарного заседания и заседаний двух рабочих групп. В документе содержится предложение о распределении обязанностей между пленарным заседанием и заседаниями двух рабочих групп, а также приводится предлагаемое расписание работы 15-го совещания Конференции Сторон Конвенции и 4-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола.

19. Организация работы была подготовлена с учетом опыта, накопленного в ходе проведения одновременных совещаний Конференции Сторон Конвенции и совещаний Сторон Картахенского и Нагойского протоколов в декабре 2016 года и в ноябре 2018 года.

20. Устный перевод будет обеспечиваться на пленарных заседаниях, а также на утренних и дневных заседаниях рабочих групп.

21. Список рабочих документов и предварительный список информационных документов к совещанию приведены в приложении I к настоящему документу.

ПУНКТ 3. ДОКЛАД О ПОЛНОМОЧИЯХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ НА 10-М СОВЕЩАНИИ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН, ВЫСТУПАЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА

22. Правило 18 правил процедуры совещаний гласит:

«Полномочия представителей и список заместителей представителей и советников представляются Исполнительному секретарю Конференции Сторон или представителю Исполнительного секретаря не позже чем через двадцать четыре часа после открытия совещания. Любые последующие изменения в составе делегаций также доводятся до сведения Исполнительного секретаря или его представителя. Полномочия даются главой государства или правительства, или министром иностранных дел, или, в случае региональной организации экономической интеграции, надлежащим органом этой организации».

23. В правиле 19 предусмотрено, что «бюро любого совещания проверяет полномочия и представляет свой доклад Конференции Сторон для принятия решения». Правила процедуры применяются *mutatis mutandis* к совещаниям Сторон Картахенского протокола.

24. В целях оказания содействия Сторонам в выполнении требований правила 18 Исполнительный секретарь выпустила уведомление³, содержащее информацию о требованиях к полномочиям и ссылку, по которой можно получить доступ к образцам формы надлежащего представления полномочий. В

соответствии со сложившейся практикой представители Сторон Конвенции, которые также являются Сторонами Картахенского протокола и Нагойского протокола, могут представить единый комплект полномочий для участия в работе 15-го совещания Конференции Сторон Конвенции, 10-го совещания Сторон Картахенского протокола и 4-го совещания Сторон Нагойского протокола.

25. Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, предлагается рассмотреть и принять доклад о полномочиях, представленный ей бюро.

ПУНКТ 4. ДОКЛАДЫ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ

26. В пункте 1 статьи 30 Картахенского протокола предусмотрено, что «любой вспомогательный орган, учрежденный Конвенцией или в ее рамках, может в соответствии с решением Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон настоящего Протокола, оказывать услуги Протоколу, и в этом случае совещание Сторон определяет те функции, которые должен выполнять данный орган».

27. В рамках данного пункта повестки дня Председатель проинформирует Конференцию Сторон, выступающую в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, о совещаниях вспомогательных органов, проводившихся в межсессионный период, и о соответствующих докладах, при том понимании, что проистекающие из них вопросы существа будут рассмотрены в рамках соответствующих пунктов повестки дня.

28. В рамках первой части 10-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, ей были представлены следующие доклады:

- (a) доклад о работе 23-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (CBD/SBSTTA/23/9);
- (b) доклад Вспомогательного органа по осуществлению о первой части его третьего совещания (CBD/SBI/3/20);
- (c) доклад Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям о первой части его 24-го совещания (CBD/SBSTTA/24/11);
- (d) доклад о работе первого, второго совещания и первой части третьего совещания Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/WG2020/1/5; CBD/WG2020/2/4 и CBD/WG2020/3/5).

29. В рамках второй части 10-го совещания будут представлены следующие доклады:

- (a) доклад 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (CBD/SBSTTA/24/12);
- (b) доклад о работе третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению (CBD/SBI/3/21);
- (c) доклад о работе третьего (CBD/WG2020/3/7), четвертого (CBD/WG2020/4/4) и пятого (CBD/WG2020/5/-) совещаний Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

ПУНКТ 5. ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО СОБЛЮДЕНИЮ

30. Комитет по соблюдению в рамках Протокола должен подготовить и представить свои рекомендации совещанию Сторон Картахенского протокола. В ходе первой части 10-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, Комитет представил доклад о работе, проделанной им в период после 9-го совещания Сторон Картахенского протокола (CBD/CP/MOP/10/2).

31. В ходе первой части совещания Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, приняла к сведению доклад Председателя Комитета по соблюдению и постановила отложить рассмотрение рекомендаций и выборы новых членов Комитета по соблюдению до второй части совещания.

32. В ходе второй части своего 10-го совещания Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, как ожидается, рассмотрит доклад и рекомендации Комитета

по соблюдению и примет соответствующие меры. Ожидается, что рекомендации Комитета будут рассматриваться в рамках того пункта повестки дня, к которому они имеют самое непосредственное отношение, как указано в докладе Комитета.

33. Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, будет также предложено избрать новых членов Комитета по соблюдению. Секретариат опубликовал уведомление, в котором содержится дополнительная информация по этому вопросу⁴.

ПУНКТ 6. АДМИНИСТРАТИВНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛА И БЮДЖЕТ ЦЕЛЕВЫХ ФОНДОВ

34. На рассмотрение Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, будет представлен доклад Исполнительного секретаря об административном обеспечении Конвенции, включая бюджет целевых фондов Конвенции (CBD/COP/15/6). Совещанию Сторон Протокола будет предложено принять к сведению этот доклад.

35. В связи с переносом 10-го совещания Сторон Картахенского протокола, 15-го совещания Конференции Сторон Конвенции и 4-го совещания Сторон Нагойского протокола, временный бюджет на 2021 год был утвержден на внеочередных совещаниях в ноябре 2020 года (см. решение CP-EM-1/1), а временный бюджет на 2022 год был утвержден в ходе первой части настоящего совещания в октябре 2021 года (см. решение CP-10/1). В решении CP-10/1 (а также в решениях 15/1 и NP-4/1) Исполнительному секретарю было поручено подготовить предложения по бюджету на двухлетний период 2023-2024 годов.

36. В рамках данного пункта повестки дня Конференция Сторон, а также совещание Сторон Протокола, как ожидается, примут бюджет программы работы на двухлетний период 2023-2024 годов на основе предложения, подготовленного Исполнительным секретарем (CBD/COP/15/7 и CBD/COP/15/7/Add.1) в соответствии с решениями 14/37 и 15/1. Кроме того, будет предоставлена более подробная информация о требованиях в отношении Специального добровольного целевого фонда для дополнительных добровольных взносов в поддержку утвержденных мероприятий, включая резюме финансовых последствий проектов решений (CBD/COP/15/7/Add.2). В соответствии с решением 14/37 совещание Сторон также рассмотрит в рамках данного пункта повестки дня вопросы, касающиеся финансирования участников из развивающихся стран (CBD/COP/15/7/Add.3). Элементы проекта решения были подготовлены Исполнительным секретарем и приводятся в подборке проектов решений (CBD/CBD/MOP/10/1/ Add.5).

37. Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, предлагается передать предлагаемый бюджет на двухлетний период на рассмотрение контактной группе по бюджету, которая, как ожидается, будет учреждена Конференцией Сторон Конвенции на ее первом пленарном заседании.

ПУНКТ 7. ПЛАН ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ И ПЛАН ДЕЙСТВИЙ ПО СОЗДАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА ДЛЯ КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА

38. В решении CP-9/7 Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, постановила разработать конкретный план осуществления Картахенского протокола, основывающийся на глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года и дополняющий ее, а также подчеркнула важность включения вопросов биобезопасности в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года. В решении CP-9/3 Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, признала необходимость в конкретном плане действий по созданию потенциала для осуществления Картахенского протокола и Дополнительного протокола к нему, согласованном с планом осуществления и дополняющем долгосрочную стратегическую структуру по созданию потенциала на период после 2020 года.

39. В решениях CP-9/7 и CP-9/3 были определены процессы разработки этих планов, включая представление мнений, открытые онлайн-овые дискуссии, проведение обзора Контактной группой по

⁴ Уведомление [2022-54](#) от 1 сентября 2022 года.

Картахенскому протоколу, а также процесс обзора Сторонами и наблюдателями и рассмотрение Вспомогательным органом по осуществлению на его 3-м совещании.

40. Вспомогательный орган по осуществлению рассмотрел проекты этих планов на своем 3-м совещании. Вспомогательный орган принял рекомендацию 3/4, в которой содержатся два проекта решений для рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола.

41. Соответственно, в рамках этого пункта повестки дня совещанию Сторон Протокола будет предложено рассмотреть этот пункт с учетом рекомендации 3/4 Вспомогательного органа по осуществлению и принять решения о плане осуществления и плане действий по созданию потенциала (см. проекты решений, содержащиеся в подборке проектов решений (CBD/CP/MOP/10/1/Add.5)).

ПУНКТ 8. МОНИТОРИНГ И ОТЧЕТНОСТЬ (СТАТЬЯ 33)

42. В решении CP-9/5 совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, утвердило форму представления четвертого национального доклада об осуществлении Протокола и предложило Сторонам представить их четвертые национальные доклады не позднее чем за двенадцать месяцев до начала 10-го совещания Сторон Протокола. Четвертые национальные доклады об осуществлении Картахенского протокола должны были быть представлены до 1 октября 2019 года.

43. В рамках этого пункта повестки дня совещанию Сторон Протокола будет представлена записка Исполнительного секретаря, содержащая обзор положения дел с представлением четвертых национальных докладов и проект формы для представления пятых национальных докладов (документ CBD/CP/MOP/10/5). В документе CBD/CP/MOP/10/INF/3 приводится справочная таблица, в которой показано, каким образом вопросы в форме для пятого национального доклада соотносятся с вопросами в четвертом национальном докладе.

44. Ожидается, что совещание рассмотрит информацию, представленную в этом документе, и примет решение о форме для представления пятых национальных докладов (см. проект решения, приведенный в подборке проектов решений (CBD/CP/MOP/10/1/Add.5)).

ПУНКТ 9. ОЦЕНКА И ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ ПРОТОКОЛА (СТАТЬЯ 35) И ИТОГОВАЯ ОЦЕНКА СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПЛАНА ДЛЯ КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ НА ПЕРИОД 2011-2020 ГОДОВ

45. В решении CP-9/6 совещание Сторон Картахенского протокола постановило провести четвертую оценку и обзор Картахенского протокола совместно с заключительной оценкой Стратегического плана для Протокола.

46. В этом решении Исполнительному секретарю было поручено проанализировать и обобщить информацию об осуществлении Протокола, используя в качестве источника четвертые национальные доклады, Механизм посредничества по биобезопасности и в соответствующих случаях опыт осуществления проектов по созданию потенциала и Комитета по соблюдению, в целях содействия четвертой оценке и обзору, а также заключительной оценке Стратегического плана. Эта информация была предоставлена Контактной группе по Картахенскому протоколу и Комитету по соблюдению, которые внесли свой вклад в четвертую оценку и обзор, а также в заключительную оценку Стратегического плана, и их выводы были представлены на рассмотрение Вспомогательному органу по осуществлению на его 3-м совещании.

47. Вспомогательный орган по осуществлению на своем 3-м совещании рассмотрел эту информацию и выводы Контактной группы и Комитета по соблюдению и представил свои заключения и рекомендации 10-му совещанию Сторон Протокола, как указано в рекомендации 3/2 ВОО.

48. Вспомогательный орган по осуществлению поручил подготовить обновленный анализ информации, если до начала 10-го совещания Сторон Протокола будет получено 80 процентов четвертых национальных докладов. Обновленный анализ приводится в документе CBD/CP/MOP/10/INF/2.

49. Соответственно, в рамках этого пункта повестки дня совещанию Сторон Протокола будет предложено провести четвертую оценку и обзор Протокола, а также заключительную оценку Стратегического плана для Протокола на основе заключений и рекомендаций Вспомогательного органа по осуществлению (см. проект решения в документе CBD/CP/MOP/10/1/Add.5).

**ПУНКТ 10. ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С МЕХАНИЗМОМ
ФИНАНСИРОВАНИЯ И ФИНАНСОВЫМИ РЕСУРСАМИ
(СТАТЬЯ 28).**

50. В соответствии с решением 14/23 Вспомогательный орган по осуществлению на своем 3-м совещании подготовил предложения в отношении ориентированной на конкретные результаты структуры определения программных приоритетов для Конвенции и протоколов к ней на четырехлетний период, охватывающей период восьмого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда (с июля 2022 года по июнь 2026 года) и согласованной с проектом глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (пункт 17). Кроме того, Вспомогательный орган по осуществлению подготовил круг ведения для осуществления оценки эффективности механизма финансирования (пункт 13) и рассмотрел предполагаемые потребности в финансировании для осуществления Конвенции и протоколов к ней в период восьмого пополнения Целевого ГЭФ (пункт 16), а также предварительный доклад Совета Глобального экологического фонда. Соответственно, Вспомогательный орган по осуществлению сформулировал рекомендацию для Конференции Сторон, касающуюся этих элементов (рекомендация 3/7 ВОО).

51. Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, будет представлена записка Исполнительного секретаря, обобщающая соответствующую информацию о поддержке деятельности в области биобезопасности со стороны Глобального экологического фонда (CBD/CP/MOP/10/6). Кроме того, ей будет представлен окончательный доклад Совета Глобального экологического фонда 15-му совещанию Конференции Сторон (CBD/COP/14/8). Для обсуждения на совещании также имеет значение представленная Конференции Сторон записка Исполнительного секретаря о механизме финансирования и предоставлении руководящих указаний Глобальному экологическому фонду (CBD/COP/15/10).

52. Ожидается, что совещание Сторон Картахенского протокола рассмотрит элементы проекта решения, приведенные в документе CBD/CP/MOP/10/6, воспроизведенном в подборке проектов решений (CBD/CP/MOP/10/1/Add.5), включая соответствующие рекомендации Комитета по соблюдению, и примет решение по этому вопросу. Кроме того, ожидается, что совещание Сторон рассмотрит рекомендацию Вспомогательного органа по осуществлению для Конференции Сторон (рекомендация 3/7 ВОО) и соответствующие аспекты записки Исполнительного секретаря (CBD/COP/15/10), а также доклад Совета ГЭФ (CBD/COP/15/8) и при необходимости включит в свое решение рекомендацию для Конференции Сторон по руководящим указаниям для Глобального экологического фонда.

**ПУНКТ 11. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ МЕХАНИЗМА
ПОСРЕДНИЧЕСТВА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ (СТАТЬЯ 20).**

53. В решении CP-VIII/2 Исполнительному секретарю было поручено решить ряд задач, связанных с Механизмом посредничества по биобезопасности (МПБ), и в том числе осуществить полный переход Механизма посредничества по биобезопасности на новую платформу.

54. В решении CP-9/2 Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, с озабоченностью отметила, что важные меры, предусмотренные в решении CP-VIII/2, так и не были приняты, и поручила Исполнительному секретарю в приоритетном порядке принять меры, предусмотренные в этом решении, в том числе завершить переход МПБ на новую платформу, продолжать совершенствование центрального портала МПБ и следовать рекомендациям Неофициального

консультативного комитета по Механизму посредничества по биобезопасности, выработанным на его десятом совещании.

55. Соответственно, в рамках этого пункта повестки дня совещанию будет предложено рассмотреть доклад Исполнительного секретаря о мерах, принятых в отношении МПБ в межсессионный период (документ CBD/CP/MOP/10/7), и принять решение по этому вопросу, приведенное в подборке проектов решений (CBD/CP/MOP/10/1/Add.5).

ПУНКТ 12. СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, КОНВЕНЦИЯМИ И ИНИЦИАТИВАМИ

56. Совещанию Сторон Картахенского протокола будет представлена записка Исполнительного секретаря (CBD/CP/MOP/10/8), в которой приводится обновленная информация о совместных мероприятиях секретариата с другими конвенциями, международными организациями и инициативами, имеющих отношение к осуществлению Протокола.

57. Совещанию предлагается принять эту информацию к сведению.

ПУНКТ 13. ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ СТРУКТУР И ПРОЦЕССОВ В РАМКАХ КОНВЕНЦИИ И ПРОТОКОЛОВ К НЕЙ

58. На своем 9-м совещании Стороны Картахенского протокола проанализировали опыт проведения одновременных совещаний и в решении CP-9/8 поручили Исполнительному секретарю продолжить подготовку обзора опыта на основе опыта, извлеченного из одновременного проведения совещаний в Шарм-эш-Шейхе (Египет), для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его 3-м совещании.

59. Второй и окончательный обзор, подготовленный Исполнительным секретарем, был рассмотрен Вспомогательным органом по осуществлению на его 3-м совещании. В свете обстоятельств, сложившихся в связи с пандемией COVID-19, Вспомогательный орган также рассмотрел проблемы и возможности, связанные с проведением совещаний в онлайн-форматах.

60. Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон, будет предложено рассмотреть этот пункт повестки дня на основе проекта решения, вытекающего из рекомендации 3/13 ВОО, который приводится в подборке проектов решений (CBD/CP/MOP/10/1/Add.5).

ПУНКТ 14. ОЦЕНКА РИСКОВ И РЕГУЛИРОВАНИЕ РИСКОВ (СТАТЬИ 15 И 16).

61. В решении CP-9/13 совещание Сторон создало процедуру выявления и определения приоритетности конкретных тем, касающихся оценки рисков в отношении живых измененных организмов. Кроме того, оно постановило рассмотреть вопрос о необходимости в дополнительных инструктивных материалах по оценке рисков применительно к (а) живым измененным организмам, созданным по технологии генного драйва, и (b) живым измененным рыбам. Мероприятия, предусмотренные в решении CP-9/13, включают в себя представление мнений, заказ проведения исследований, обсуждения в рамках онлайн-форума, работу специальной группы технических экспертов и рассмотрение результатов Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям.

62. Совещанию Сторон будет предложено рассмотреть этот пункт повестки дня на основе рекомендации 24/5 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (см. проект решения в документе CBD/CP/MOP/10/1/Add.5).

ПУНКТ 15. ОБНАРУЖЕНИЕ И ИДЕНТИФИКАЦИЯ ЖИВЫХ ИЗМЕНЕННЫХ ОРГАНИЗМОВ

63. В решении CP-9/11 Сторонам было предложено представить: (а) информацию о своих возможностях и потребностях, связанных с обнаружением и идентификацией живых измененных организмов; и (b) список лабораторий с указанием осуществляемой этими лабораториями деятельности.

Кроме того, совещание Сторон поручило Исполнительному секретарю и далее содействовать онлайн-обсуждениям Сети лабораторий по обнаружению и идентификации живых измененных организмов, а также продолжить работу по созданию потенциала.

64. В документе CBD/CP/MOP/10/10/Rev.1 приводится краткий обзор мероприятий по обнаружению и идентификации, проведенных секретариатом в межсессионный период. Дополнительная информация содержится в документе CBD/CP/MOP/10/INF/4, в котором приводится обобщение информации об обнаружении и идентификации живых измененных организмов, и в документе CBD/CP/MOP/10/INF/5, которое содержит резюме онлайн-обсуждений Сети лабораторий по обнаружению и идентификации живых измененных организмов.

65. В рамках этого пункта повестки дня совещанию будет предложено рассмотреть документ CBD/CP/MOP/10/10/Rev.1 и принять решение (приведенное в подборке проектов решений (CBD/CP/MOP/10/1/Add.5)).

ПУНКТ 16. СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ СООБРАЖЕНИЯ (СТАТЬЯ 26)

66. В решении CP-9/14 совещание Сторон приняло к сведению «Руководящие указания по оценке социально-экономических соображений в контексте статьи 26 Картахенского протокола по биобезопасности», приведенные в приложении к документу CBD/CP/MOP/9/10.

67. В этом решении была определена процесс дополнения Руководящих указаний примерами методик и использования социально-экономических соображений, предпочтительно в форме анализа практических примеров. Этот процесс включает в себя представление материалов, координируемые дискуссии в рамках онлайн-форума и работу специальной группы технических экспертов.

68. В рамках этого пункта повестки дня совещанию Сторон будет предложено рассмотреть итоги этого процесса и принять решение (см. документ CBD/CP/MOP/10/11, приведенный в подборке проектов решений (CBD/CP/MOP/10/1/Add.5)).

ПУНКТ 17. НАГОЙСКО-КУАЛА-ЛУМПУРСКИЙ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПРОТОКОЛ ОБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ И ВОЗМЕЩЕНИИ

69. Нагойско-Куала-Лумпурский дополнительный протокол об ответственности и возмещении за ущерб был принят на пятом совещании Сторон Протокола и вступил в силу 5 марта 2018 года.

70. В соответствии со статьей 10 Дополнительного протокола в решении CP-9/15 Исполнительному секретарю было получено провести комплексное исследование, охватывающее (а) условия функционирования механизмов финансового обеспечения; (b) оценку экологического, экономического и социального воздействия таких механизмов, в частности на развивающиеся страны; и (c) выявление надлежащих учреждений для предоставления финансового обеспечения.

71. В рамках настоящего пункта повестки дня совещанию будет представлена записка Исполнительного секретаря (документ CBD/CP/MOP/10/9), содержащая рабочее резюме этого исследования. Полный текст исследования представлен в информационном документе CBD/CP/MOP/10/INF/1. Кроме того, в записке Исполнительного секретаря приводится обновленная информация о положении дел с Дополнительным протоколом, шагах, предпринятых для предоставления Сторонам возможности публиковать информацию об их компетентных органах в Механизме посредничества по биобезопасности, и обзор соответствующей информации из четвертых национальных докладов. Совещанию будет предложено рассмотреть этот документ и принять решение, приведенное в подборке проектов решений (CBD/CP/MOP/10/1/Add.5).

ПУНКТ 18. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

72. Стороны Картахенского протокола, возможно, пожелают рассмотреть другие вопросы, поднятые делегатами и принятые к обсуждению в соответствии с правилами процедуры.

73. Ожидается, что в рамках этого пункта повестки дня Председатель проинформирует пленарное заседание об итогах работы сегмента высокого уровня, прошедшего с 15 по 17 декабря 2022 года.

ПУНКТ 19 ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА

74. Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, будет предложено рассмотреть и принять доклад о работе второй части ее 10-го совещания на основе проекта доклада, подготовленного Докладчиком.

75. Доклады о работе Части I (CBD/CP/MOP/10/4) и Части II в совокупности составляют отчет о ходе работы 10-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола.

76. В соответствии с установившейся практикой Сторонам будет предложено уполномочить Докладчика провести окончательную доработку текста доклада в соответствии с указаниями Председателя и при содействии секретариата.

ПУНКТ 20. ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

77. Ожидается, что 10-е совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, будет официально закрыто в понедельник, 19 декабря 2022 года, приблизительно в 18:00.

*Приложение***ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СПИСОК ДОКУМЕНТОВ****А. Рабочие документы**

<i>Обозначение</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт(ы) повестки дня</i>
CBD/CP/MOP/10/1/Rev.1	Предварительная повестка дня	2
CBD/NP/MOP/10/1/Add.1	Аннотированная предварительная повестка дня (Часть I)	2
CBD/CP/MOP/10/1/Add.2	Предлагаемая организация работы (Часть I)	2
CBD/CP/MOP/10/1/Add.3	Аннотации к повестке дня (Часть II)	2
CBD/CP/MOP/10/1/Add.4	Предлагаемая организация работы (Часть II)	2
CBD/CP/MOP/10/1/Add.5	Подборка проектов решений для 10-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола	2
CBD/SBI/3/21	Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его третьего совещания	4
CBD/SBSTTA/23/9	Доклад Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям о работе его 23-го совещания	4
CBD/SBSTTA/24/12	Доклад Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям о работе его 24-го совещания	4
CBD/WG2020/1/5	Доклад Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года о работе ее первого совещания	4
CBD/WG2020/2/4	Доклад Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года о работе ее второго совещания	4
CBD/WG2020/3/5	Доклад Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года о работе части I ее третьего совещания	4
CBD/WG2020/3/7	Доклад Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года о работе ее третьего совещания	4
CBD/WG2020/4/4	Доклад Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года о работе ее четвертого совещания	4
CBD/CP/MOP/10/2	Доклад Комитета по соблюдению в рамках Картахенского протокола по биобезопасности о работе его 16-го и 17-го совещаний	5
CBD/CP/MOP/10/3	Предлагаемый временный бюджет программы работы Конвенции о биологическом разнообразии, Картахенского протокола по биобезопасности и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на 2022 год	6

CBD/COP/15/6	Доклад Исполнительного секретаря об административном обеспечении Конвенции о биологическом разнообразии, Картахенского протокола по биобезопасности и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на период 2019-2022 годов, включая бюджет целевых фондов	6
CBD/COP/15/7	Предлагаемый бюджет программы работы Конвенции о биологическом разнообразии, Картахенского протокола по биобезопасности и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на двухлетний период 2023-2024 годов	6
CBD/COP/15/7/Add.1	Добавление к предлагаемому бюджету программы работы Конвенции о биологическом разнообразии, Картахенского протокола по биобезопасности и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на двухлетний период 2022-2024 годов	6
CBD/COP/15/7/Add.2	Дальнейшая информация о требованиях в отношении Специального добровольного целевого фонда для дополнительных добровольных взносов в поддержку утвержденных мероприятий	6
CBD/COP/15/7/Add.3	Вопросы, имеющие отношение к Специальному добровольному целевому фонду для содействия участию Сторон, являющихся развивающимися странами, в процессе в рамках Конвенции о биологическом разнообразии	6
CBD/CP/MOP/10/4	Доклад о работе 10-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола (Часть I)	
CBD/CP/MOP/10/5	Мониторинг и отчетность (статья 33)	8
CBD/CP/MOP/10/6	Вопросы, связанные с механизмом финансирования и финансовыми ресурсами (статья 28).	10
CBD/COP/15/10	Механизм финансирования: вопросы, имеющие отношение к предоставлению руководящих указаний Глобальному экологическому фонду, включая обобщение руководящих указаний	10
CBD/CP/MOP/10/7	Функционирование и деятельность Механизма посредничества по биобезопасности (статья 20)	11
CBD/CP/MOP/10/8	Сотрудничество с другими международными организациями, конвенциями и инициативами	12
CBD/CP/MOP/10/9	Нагойско-Куала-Лумпурский дополнительный протокол об ответственности и возмещении	17
CBD/CP/MOP/10/10/Rev.1	Обнаружение и идентификация живых измененные организмы	1. 15
CBD/CP/MOP/10/11	Социально-экономические соображения (статья 26)	2. 16

В. Информационные документы

<i>Обозначение</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт(ы) повестки дня</i>
CBD/CP/MOP/10/INF/1	Исследование о механизмах финансового обеспечения (статья 10 Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола)	3. 17
CBD/CP/MOP/10/INF/2	Обновленный анализ информации об оценке и обзоре эффективности Протокола в 2020 году	9
CBD/CP/MOP/10/INF/3	Мониторинг и отчетность. Справочная таблица по обновленной форме для представления пятых национальных докладов в рамках Картахенского протокола по биобезопасности	4. 8
CBD/CP/MOP/10/INF/4	Обобщение информации по обнаружению и идентификации живых измененных организмов	15
CBD/CP/MOP/10/INF/5	Резюме онлайн-дискуссий Сети лабораторий по обнаружению и идентификации живых измененных организмов	15
CBD/CP/MOP/10/INF/6	Резюме и рекомендации онлайн-дискуссий о привлечении негосударственных субъектов к участию в Программе действий в интересах природы и людей	12
CBD/CP/MOP/10/INF/7	Основные характеристики и события, касающиеся новой платформы для Механизма посредничества по биобезопасности	11
CBD/CP/MOP/10/INF/8	Доклад о результатах опроса для оценки потребностей в отношении Механизма посредничества по биобезопасности	11
CBD/SBI/3/3	Оценка и обзор эффективности Картахенского протокола по биобезопасности	9
CBD/SBI/3/3/Add.1.	Анализ информации для оценки и обзора эффективности Картахенского протокола по биобезопасности и заключительной оценки Стратегического плана Картахенского протокола на период 2011-2020 годов	9
CBD/CP/RA/АНТЕГ/2020/1/5.	Доклад Специальной группы технических экспертов по оценке рисков	14
CBD/CP/SEC/АНТЕГ/2019/1/3	Доклад Специальной группы технических экспертов по социально-экономическим соображениям	16